

# ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 604 — 24 ΙΟΥΛΙΟΥ 1888. ΔΕΛΤΑ 10.

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ: 'Επί τῆς ὁδοῦ Σταδίου, ἀριθ. 35.

Φύλλα τῆς «'Εστίας» ἀποστέλλονται ὡς δῆγμα τοῦ περιοδικοῦ οὐχὶ μόνον εἰς πάντα ζητοῦντα, ἀλλὰ καὶ εἰς ὃν τινα ἤθελε μᾶς ὑποδείξῃ πᾶς τις τῶν ἡμετέρων συνδρομητῶν ἢ ἀνταποκριτῶν ὡς ἀσμενίζοντα εἰς ἀναγνώσματα τοῦ εἴδους τῆς «'Εστίας».

## ΕΣΤΙΑ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ  
ΣΤΟΣ ΙΓ' — ΑΡΙΘ. 656

### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**Ο ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΗΣ ΤΟΥ ΦΙΕΣΚΟΥ**, ὑπὸ Γεωργίου Δροσίνη.

**Ο ΥΠΟΥΡΧΕΙΟΣ**, μυθιστορία 'Ιουλίου Κλαρετῆ, μεταφράσει Χ. Α.

**ΔΟΥΔΟΒΙΚΟΣ Ο ΠΡΩΤΟΣ ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΒΑΡΑΡΙΑΣ**, ὑπὸ Θεμ. Σοφούλη.

**Η ΤΕΧΝΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΠΑΥΕΙΝ ΤΗΝ ΔΙΨΑΝ.**

**Ο ΤΑΦΟΣ ΤΟΥ ΣΟΦΟΚΛΕΟΥΣ.**

**ΓΥΝΑΙΚΕΣ ΠΑΡΑΕΝΗΜΟΦΟΡΟΥΜΕΝΑΙ ΕΠ' ΑΝΔΡΕΙΑΙ.**

**ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΠΕΡΙ ΓΑΜΒΕΤΤΑ.**

**ΠΡΑΚΤΙΚΗ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.**

## ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

Καταρτισθείσης νῦν ἀπόσεως τῆς ὑπηρεσίας τῆς παραλαβῆς τῶν ἐκθεμάτων, προσκαλοῦνται πάντες οἱ ἔχοντες ἔτοιμα τὰ ἐκθέματα αὐτῶν νὰ παραδίδωσι ταῦτα τῇ ἐπιτροπῇ.

— Ἡ ἐπιτροπὴ πληροφορηθεῖσα ὅτι καὶ ἄλλοι καλλιτέχναι πλὴν τῶν δηλωσάντων τὴν συμμαχίαν αὐτῶν εἰς τὸν διαγωνισμὸν τῆς κατασκευῆς ἀνδριάντος τοῦ Βύρωνος θέλουσι νὰ διαγωνισθῶσι, ἀπεφάσισε νὰ παραιτηθῇ τὴν προθεσμίαν τῆς παραδοχῆς τῶν δηλώσεων μέχρι τῆς 1ης Αὐγούστου.

— Ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ἀποστέλλονται εἰς τὸ ἐν τῷ ὑπουργείῳ τμήμα τῶν μεταλλείων ἄλλα ἐκ τῶν διαφόρων τοῦ κράτους ἄλυκῶν, ὅπως συσκευασθέντα ἐντὸς φιαλῶν ἐκτεθῶσι ἐν τῇ Ὀλυμπιακῇ Ἐκθέσει, μετὰ τὸ πέρας τῆς ὁποίας ἀποσταλῶσονται εἰς τὴν ἐν Παρισίῳ Ἐκθεσιν.

— Ἄφικετο ἐκ Παρισίων ὁ μηχανικὸς Fodor τῆς Ἐταιρίας Ἐβίσσον, ἥτις ὡς γνωστὸν ἀνέλαβε τὸν φωτισμὸν τοῦ Ζαππείου μεγάρου διαρκούσης τῆς Ἐκθέσεως. Ἄμα τῇ ἀφίξει του ἐπισκέφθη μετὰ τοῦ κ. Βιλάκαλη τὸ καθεστῆμα, καὶ ἤρξατο τῆς μελέτης τῆς κατ' αἰδοῦσας διανομῆς τῶν ἤλεκτρικῶν λυχνίων.

## ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Εἰς τὰς τελεσθείσας ἐν Μονάχῳ ἑορτὰς τῆς ἑκατονταετηρίδος τοῦ αἰμνηστοῦ βασιλέως τῆς Βαυαρίας Λουδοβίκου οὐ Α' παρέρστησαν, ὡς ἐν κειρῷ ἀνεγράψαμεν, οἱ ἀντιπρό-

σωποι τοῦ δήμου Ἀθηναίων, ἐπισήμως προσκληθέντες, κ. Τ. Φιλήμων δήμαρχος, Δ. Καλλιφρονᾶς πρόεδρος τοῦ δημοτικοῦ συμβουλίου καὶ βουλευτῆς καὶ Δ. Φύλλας δημοτικὸς σύμβουλος καὶ βουλευτῆς, ἐκ μέρους δὲ τῆς Κυβερνήσεως, προθύμως ἐπαφελθηθείσης τῆς ευκαιρίας ὅπως ἐκλήρωσεν τὴν πρὸς τὸν φιλέλληνα ἐκείνον μονάρχην εὐγνωμοσύνην τοῦ ἔθνους οἱ κ. Ἄγγελος Βλάχος, πρόεδρος τῆς Ἑλλάδος ἐν Βερολίῳ, καὶ Α. Βυζάντιος πολιτικὸς πράκτωρ τῆς Ἑλλάδος ἐν Αἰγύπτῳ, οἱ προσετέθη καὶ ὁ ἐν Μονάχῳ παρεπιδητῶν βουλευτῆς κ. Σταμ. Μπουντούρης. Ἡ γενομένη εἰς τοὺς Ἑλληνας ἀντιπροσώπους ὑποδοχὴ ὑπῆρξε ἐγκάρδιος, ἰδιάζουσα δὲ ἀνεμνήθησαν εἰς αὐτοὺς τιμαί. Εἰς τὸν σιδηροδρομικὸν σταθμὸν ὑπεδέχθησαν τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ δήμου Ἀθηναίων οἱ δὲ δῆμαρχοι τῆς πόλεως τοῦ Μονάχου, ὁ γενικὸς πρόεδρος τῆς Ἑλλάδος καὶ πλῆθος λαοῦ, προσεφώνησε δὲ αὐτοὺς γερμανιστὶ ὁ κ. Φιλήμων ἐξέρας τοὺς δεσμούς τοὺς συνενούοντας τὸν ἑλληνικὸν μετὰ τοῦ βαυαρικοῦ λαοῦ καὶ ἀντιφώνησαν εὐχαριστῶν ὁ πρῶτος δήμαρχος. Οἱ ἀντιπρόσωποι τοῦ δήμου τῶν Ἀθηναίων φόρον εὐγνωμοσύνης τελούντες μεταδίδαντες κατέθηκαν στέφανον ἐκ δάφνης ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ αἰμνηστοῦ βασιλέως Ὁθωνος, κατὰ τὴν περίστασιν δὲ ταύτην εἶπε συγνηθικά τινα ἑλληνιστὶ ὁ κ. Φιλήμων, ἀναμνηθεὶς τῆς πρὸς τὴν Ἑλλάδα ἀγάπης τοῦ ἀγαθοῦ ἐκείνου ἡγεμόνος. Ἡ πανηγυρικὴ ὑποδοχὴ τῶν Ἑλλήνων ἀντιπροσώπων ἐγένετο ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τοῦ Δημαρχείου, ἔθθα προσεφώνησεν αὐτοὺς ὁ πρῶτος δήμαρχος, ὑχαριστήσας δὲ διὰ γλαυρυᾶς προσκαλιᾶς γερμανιστὶ ὁ κ. Ἄγγελος Βλάχος ὁ κ. Φιλήμων ἐπέδωκε τὸ λεύκωμα τοῦ δήμου Ἀθηναίων, προσφωνήσας ἑλληνιστὶ καὶ ὑπομνήσας ὅτι αἱ Ἀθῆναι εἰς τὸν Λουδοβίκου ὀφειλοῦσιν ὅτι ἐγένοντο ἡ πρωτεύουσα τῆς Ἑλλάδος. Ἀπειροπληθεῖς στέφανοι κατετίθησαν ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ Λουδοβίκου, ὧν οἱ ωραιότεροι ἦσαν οἱ τρεῖς ἑλληνικοί. Τὸν πρῶτον ἀργυροῦν ὄντα μετ' ἐπιγραφῆς «Ἀληθεὶ καὶ μεγάλῳ φίλῳ ἡ μνήμων Ἑλλάς» κατέθηκεν ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως κ. Βλάχος τὸν δεύτερον ἀργυροῦν μετὰ δάφνης καὶ φέροντα τὴν ἐπιγραφὴν «Λουδοβίκῳ βασιλεῖ τῆς Βαυαρίας εὐγνωμοσύνης ἔνεκεν» κατέθηκεν ἐκ μέρους τοῦ δήμου Ἀθηναίων ὁ κ. Φιλήμων, τὸν τρίτον δὲ φέροντα τὴν ἐπιγραφὴν «Τῷ μεγάλῳ φιλέλλητι βασιλεῖ αἱ ἐν Μονάχῳ Ἑλληνες» κατέθηκεν ὁ ἀρχιμανδρίτης κ. Δαμασκηνὸς Σπηλιωτόπουλος. Τοὺς Ἑλληνας ἀντιπροσώπους ἐδέξθη μετ' ἰδιαζούσης εὐνοίας καὶ ὀφειλοῦσιν ἀντιφώνησας ὁ πρῶτος ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὸ ἐπίσημον γέμισμα, εἰς ὃ ἐν τιμητικῇ θέσει παρεκλήθητο.

— Ἐκ Μονάχου ἐπιστέλλουσι ἡμῖν τὰ ἐπόμενα

Ἡ ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς γραμματολογίας δὲ πλευσιθῆ προσεχῶς διὰ δύο νέων καὶ σπουδαίων ποιητῶν. Ὁ κ. John Schmitt Ἀμερικανὸς τὸ γένος, ὁ ὁποῖος πρὸ πολλοῦ ἐσπούδασε σὺν ταῖς Ῥωμανικαῖς γλώσσαις καὶ τὴν νεωτέραν Ἑλληνικὴν, ἀνηγορεύθη τῇ 4 Ἰουλίου ἐν τῷ ἐνταῦθα πανεπιστημίῳ διδάκτωρ τῆς φιλοσοφίας ἡ ὅσον οὕτω ἐκδοθησέμενη διατριβὴ τοῦ διαπραγματεύεται τὸ εὐτὸς καλούμενον *Χρονικὸν τοῦ Μαργέου*. Ὑστερον σκοπεῖ ὁ Schmitt νὰ ἐπεξεργασθῇ καὶ νέαν ἐκδοσιν τοῦ ἔργου τούτου, τὸ ὅποιον διαρτυρεῖται κατὰ πολλὰ τῆς ἱστορικῆς τῆς Πελοποννήσου κατὰ τὴν 13ην καὶ 14ην ἑκατονταετηρίδα. Ὁ δὲ συμπιριλάδῃ δὲ ἐντὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ πρωτοτύπου καὶ τὴν (σύγχρονον περίπου) Γαλλικὴν, τὴν Ἰταλικὴν καὶ τὴν Ἰταλικὴν παράφρασιν τῆς μεσαιωνικῆς ταύτης ἐποποιίας. Οὐδεὶς δύναται νὰ ἦνε καταλληλότερος πρὸς τοῦτο τοῦ κ. Schmitt, ὅστις εἶνε κύριος ἐξ ἴσου καὶ τῆς Ῥωμανικῆς φιλολογίας καὶ τῆς Νεοελληνικῆς. Εἰς τὸν λόγον (quæstio inauguralis), τὸν ὅποιον κατὰ παλαιὰν συνήθειαν ἐκφωνοῦσιν οἱ ἀναγορευόμενοι, ὠμίλησεν ὁ Schmitt περὶ τῆς σχέσεως τῆς μεσαιωνικῆς καὶ νεωτέρας Ἑλληνικῆς πρὸς τὰς Ῥωμανικὰς γλώσσας: αἱ δὲ θέσεις, ἃς ὑπέδειλεν εἰς συζήτησιν, ἀπέδλεπον ἀσάφως εἰς τοὺς δύο κλάδους τῆς Ῥωμανικῆς καὶ τῆς Νεοελληνικῆς φιλολογίας: μία ἐξ αὐτῶν ἦτο ὅτι ὁ μὲν Ῥωμανιστὴς πρέπει νὰ κατα-



## ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΟΛΥΖΩΪΔΟΥ ΓΕΝΙΚΗ ΙΣΤΟΡΙΑ

ἀπὸ τῶν ἀρχαιολογικῶν χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς.

Ἐπιθεωρηθεῖσα καὶ συμπληρωθεῖσα

ὑΠΟ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΚΡΕΜΟΥ

καθηγητοῦ τῆς Ἱστορίας.

ΕἰΣ ΤΟΜΟΥΣ ΤΕΣΣΑΡΑΣ.

Ἐκ τῶν Καταστημάτων Σ. Κ. Βλαστοῦ ἐξεδόθη ἄρτι ὁ Δεύτερος Τόμος τοῦ συγγράμματος τούτου, ὅπερ ἐν καιρῷ προσηγγεῖλαμεν διὰ τῆς «Ἐστίας». Ὁ τόμος οὗτος ἀρίστα ἐκτετυπωμένος ἐκ σελ. 791, περιλαμβάνει ἐκ τῆς ἀρχαίας ἱστορίας τὴν τῶν Ῥωμαίων μέχρι τοῦ 476 μ. Χ., ἐκ δὲ τῆς μέσης ἱστορίας (479-1492) τὴν τῶν Ἑλλήνων, Γερμανῶν, Γάλλων, Βρετανῶν, Σκανδιναυῶν, Σλάβων καὶ ἰδίᾳ τῶν Ῥώσων, Ἰταλικῶν Κρατῶν, Ἀράβων καὶ Τούρκων, Περσῶν, Ἰσπανικῶν Κρατῶν, καὶ ἐν τέλει τὰ κατὰ τὸν πολιτισμὸν τοῦ Μέσου αἰῶνος.

Ὁ τρίτος τόμος εὐρισκόμενος ἤδη ὑπὸ ἐκτύπωσιν ἐκδοθήσεται τὸν προσεχῆ Ὀκτώβριον.

Τὸ βλὸν σύγγραμμα θέλει ὑπερβῆ κατὰ ἀκριβεστέρους ὑπολογισμοὺς τὰ 150 τυπογραφικὰ φύλλα, ἧτοι σελίδας 2,500 πυκνῆς ὕλης σχήματος μεγάλου ὀρθοῦ.

Διὰ τοὺς κυρίους συνδρομητὰς ἡ τιμὴ τῆς συνδρομῆς μένει ἡ αὐτὴ ὡς προηγέθη· ἧτοι ἐν Ἀθήναις φράγκα 24 τὸ βλὸν σύγγραμμά διὰ τοὺς πληρόντας κατὰ τόμον καὶ φρ. 20 διὰ τοὺς προπληρόντας τὸ βλὸν σύγγραμμα. Οἱ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῇ ἀλλοδαπῇ συνδρομηταὶ ἐπιβαρύνονται καὶ μὲ τὰ ταχυδρομικὰ τέλη, δραχ. 1 δι' ἕκαστον τόμον, ἧτοι λαμβάνουσι τὸ σύγγραμμα, πληρόντες μὲν τὰ βλὸν ἀντὶ δραχ. 24, κατὰ τόμον δὲ πληρόντες ἀντὶ δραχ. 7 ἕκαστον τόμον, καὶ τὸ βλὸν ἀντὶ δραχ. 28.

Συνδρομηταὶ ἐγγράφονται ἐν τῷ Βιβλιοπωλεῖῳ τῆς «Ἐστίας».

## ΑΓΓΕΛΟΥ ΒΛΑΧΟΥ

ΛΥΡΙΚΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ, Δραχ. 4.— Μετὰ ταχυδρ. 4.50.

ΛΑΜΑΡΤΙΝΟΥ ΠΟΙΗΤΙΚΑΙ ΜΕΛΕΤΑΙ, μεταφραθεῖσαι κατ' ἑλληγὸν ἑμμέτρως. Δρ. 3. Μετὰ ταχυδρ. 3.20.

## ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

22 Ἰουλίου 1888.

Δάνεια τῆς Κυβερνήσεως		Τρέχουσα Τιμὴ
Τῶν 170,000,000 τῶν 5 %	Δρ. ν.	473.50
• 120,000,000 τῶν 5	• •	475.50
• 60,000,000 τῶν 6	• •	544.—
• 26,000,000 τῶν 6	• •	491.50
• 10,000,000 τῶν 6	• •	243.—
• 6,000,000 τῶν 6	Δρ. παλ.	98.50
Κτηματικαὶ Ὅμοι. Ἐθν. Τραπεζῆς		
τῶν 60000,000 μετὰ Λαχείου φρ.		511.50

### Πιστωτικὰ Καταστήματα

#### ΕΤΑΙΡΙΑΙ

Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος	Δρ. ν.	4,150.—
Γενικὴ Πιστωτικὴ Τράπεζα	• •	187.50
Τράπεζα Βιομηχανικῆς Πίστεως	• •	79.50
Προνομ. Τράπεζα Ἡπειροθεσσαλ.	• •	208.—
Εταιρεία Μεταλλουργ. Λαυρίου	• •	150.—
Σιδηρ. Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς	• •	413.
Εταιρεία Φωταερίων	• •	

#### Συναλλάγματα

ΛΟΝΔΙΝΟΥ—Τραπεζικὸν	Ὀψεως.	31.95
	3μην.	31.80
Σ—Τραπεζικὸν	Ὀψεως	126. <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
	3μην.	125. <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

#### Νομίσματα

Εἰκοσάφρακτον	25.32
Λερα ὀθωμανικῆ	28.60

## ΠΑΙΔΩΝ ΑΓΩΓΗ

### ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΕΙΑ

παρὰ τοὺς Ἑλλησι καὶ Ῥωμαίους

Συγγραφεὴ J. L. Ussing

καθηγητοῦ ἐν Κοπεγχάγῃ.

Ἐξελληνισθεῖσα ἀδεία τοῦ συγγραφεῖος ἐκ τῆς δευτέρας γερμανικῆς μεταφράσεως.

ὑΠΟ ΛΥΣΑΝΔΡΟΥ Γ. Χ. ΚΩΝΣΤΑ

Τιμᾶται δραχ. 3.—Ταχυδρομικῶς ἀποστελλόμενον δραχ. 3,25.

## ΖΑΠΗΕΙΟΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ

τῶν ἐν διαγωνισμῷ βραβευομένων συγγραμμάτων  
ὑπὸ τῆς πρὸς ἐμφύχωσιν τῆς ἐθνικῆς βιομηχανίας Ἐπιτροπῆς ἐκδιδομένη.

## ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ ΤΗΣ ΣΤΑΦΙΔΑΜΠΕΛΟΥ

ὑΠΟ ΜΑΝ. Θ. ΧΑΙΡΕΤΗ. Τόμος εἰς 16ον, σελ. 541.—Τιμᾶται λεπτῶν 50. Μετὰ ταχυδρομικῶν τελῶν λεπτ. 85.

## ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΑΣ

ὑΠΟ Ρ. Η. Hamet μεταφρασθέντα ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Κ. Βαρβάτη. Τόμος εἰς 8ον, σελ. 235, μετὰ πολλῶν λιθογραφημάτων. Τιμᾶται λεπτῶν 50. Μετὰ ταχυδρομικῶν τελῶν λεπτὰ 85.

Ἄμφότερα τὰ ἀνωτέρω συγγράμματα, ἀνήκοντα εἰς τὴν σειρὰν τῶν ἐκδοθέντων χρησίμων βιβλίων ὑπὸ τῆς ἐπὶ τῆς ἐμφύχωσης τῆς ἐθνικῆς βιομηχανίας Ἐπιτροπῆς, παρέχονται εἰς τὸ Κοινὸν εἰς τιμὰς ἐκτίκτως εὐθηνᾶς, σχετικῶς πρὸς τὸν ὄγκον αὐτῶν, ἵνα λάθωσιν ὅσον ἐνεστίεν εὐρυτέραν διάδοσιν πρὸς κοινὴν ὠφέλειαν.

Πωλοῦνται ἐν τῷ Βιβλιοπωλεῖῳ τῆς «Ἐστίας».